



# Invacare® H160

en	Bath tub handle User Manual .....	2
de	Badewannengriff Gebrauchsanweisung .....	4
fr	Poignée pour baignoire Manuel d'utilisation .....	5
it	Maniglia per vasca da bagno Manuale d'uso .....	7
es	Asidero de bañera Manual del usuario .....	9
pt	Pega de banheira Manual de utilização .....	10
nl	Badkuiphandvat Gebruiksaanwijzing .....	12
da	Badekarsgreb Brugsanvisning .....	13
no	Badekarhåndtak Bruksanvisning .....	15
sv	Badkarshandtag Bruksanvisning .....	16
fi	Kylpyammeen kahva Käyttöohje .....	18

## Images

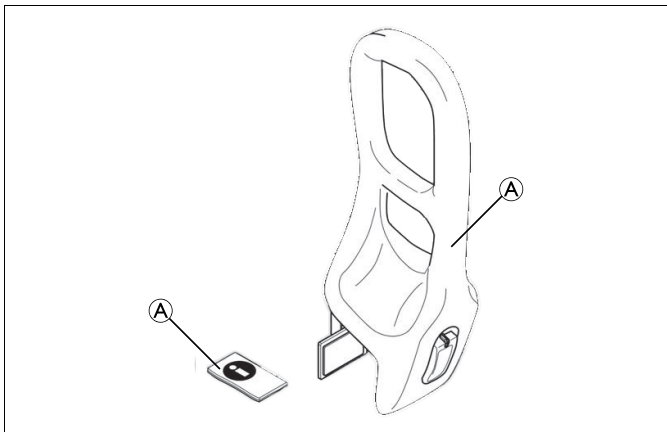


Fig. 1

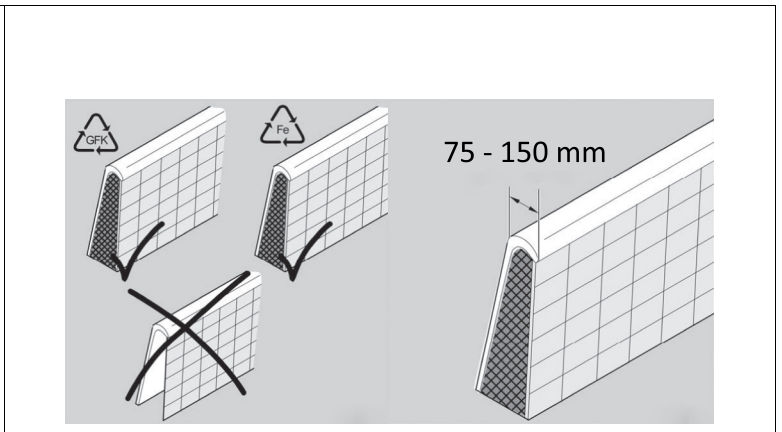


Fig. 2



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.



Yes, you can.®

## Verwenden des Badewannengriffs



### WARNUNG!

#### Sturz- oder Ausrutschgefahr!

- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass der Badewannengriff richtig befestigt ist und fest sitzt.
- Überprüfen Sie stets, ob der Badezimmerboden rutschig ist, wenn Sie in die Badewanne steigen.
- Ziehen Sie nicht ruckartig am Badewannengriff.
- Belasten Sie den Badewannengriff nicht mit ihrem gesamten Körpergewicht.

Siehe Abbildung 5:

### Einsteigen in die Badewanne

1. Fassen Sie das obere Ende des Badewannengriffs mit einer Hand und steigen Sie vorsichtig in die Badewanne.
2. Greifen Sie den mittleren Teil des Badewannengriffs mit einer Hand und setzen Sie sich langsam in die Badewanne.

### Aussteigen aus der Badewanne

1. Greifen Sie den mittleren Teil des Badewannengriffs mit einer Hand und stehen Sie vorsichtig auf.
2. Fassen Sie das obere Ende des Badewannengriffs mit einer Hand und steigen Sie vorsichtig aus der Badewanne.



### WARNUNG!

#### Sturzgefahr

- Ziehen Sie sich nicht am Badewannengriff aus der Badewanne.

## Instandhaltung

### Wartung und regelmäßige Überprüfung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die Reinigungs- und Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung beachtet werden.



### WARNUNG!

- Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden und vergewissern Sie sich, dass es sicher befestigt ist.
- Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt regelmäßig.

## Reinigung und Desinfektion



### WICHTIG!

Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird. Weitere Informationen zur Dekontamination in medizinischen Umgebungen finden Sie in den „Empfehlungen der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention“ auf der Internetseite des Robert Koch-Instituts [www.rki.de](http://www.rki.de).

- Von Hand reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden.
- Max. Reinigungstemperatur 60 °C.



Das Produkt kann mithilfe von handelsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden.

1. Desinfizieren Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen mit einem Desinfektionsmittel abwischen.

## Wiedereinsatz

Das Produkt ist für den wiederholten Gebrauch geeignet. Wie oft das Produkt eingesetzt werden kann, hängt von der Häufigkeit und Art der Verwendung ab. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt vor dem Wiedereinsatz gründlich.

## Entsorgung

Entsorgung und Recycling benutzter Produkte und Verpackungen müssen gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

## Technische Daten (Abb. 4)

Ⓐ	215 mm	Ⓓ	405 mm
Ⓑ	170 mm	Ⓔ	75–150 mm
Ⓒ	550 mm	Ⓕ	250 mm
Max. Benutzergewicht		120 kg	
Produktgewicht		2,2 kg	
Material*		HDPE	

\*Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

fr

## Généralités

### Remarque importante :

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, lisez ce manuel et conservez-le pour pouvoir vous y reporter.

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur l'utilisation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les informations de sécurité.

Si vous avez des problèmes de vue, vous pouvez consulter le manuel d'utilisation sous forme de fichier PDF sur le site internet et l'agrandir à l'écran selon vos besoins. Si vous ne pouvez pas agrandir suffisamment le texte et les images, veuillez contacter le distributeur Invacare de votre pays. Les adresses sont indiquées au dos du présent manuel. Le cas échéant, nous vous fournirons un fichier PDF haute résolution du manuel d'utilisation.

### Utilisation prévue

La poignée de baignoire est conçue pour être montée sur les parois latérales de la baignoire, afin de servir de support aux personnes ayant une stabilité corporelle suffisante pour entrer et sortir de la baignoire avec une aide supplémentaire sans toutefois faire supporter intégralement leur poids à la poignée. Toute autre utilisation est interdite. La poignée de baignoire n'est pas conçue pour supporter intégralement le poids de l'utilisateur.

Température d'utilisation : 10 °C - 40 °C

Poids maximal de l'utilisateur : 120 kg

### Conformité

La qualité revêt une importance capitale pour notre société ; tous les procédés sont basés sur la norme ISO 13485.

Le présent produit porte le marquage CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE Classe 1.

Invacare s'efforce sans relâche de réduire au minimum l'impact de l'entreprise sur l'environnement, à l'échelle locale

et à l'échelle mondiale. Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter Invacare dans votre pays (adresses figurant au dos du présent manuel).

## Garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel l'appareil a été obtenu.

## Contenu (Fig. 1)

- Poignée pour baignoire
- Manuel d'utilisation

## Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement selon l'usage prévu et dans le respect des consignes de sécurité stipulées dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

## Sécurité

### Informations de sécurité



#### AVERTISSEMENT ! Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- Ne l'utilisez pas comme équipement sportif.
- Ne l'utilisez pas comme escabeau.

### Étiquettes et symboles figurant sur le produit

#### Autocollant d'identification (Fig. 6)

Ⓐ	Désignation du produit
Ⓑ	Date de fabrication
Ⓒ	Poids maximal de l'utilisateur
Ⓓ	Adresse du fabricant
Ⓔ	Ce produit est conforme à la Directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.
Ⓕ	Consultez le manuel d'utilisation
Ⓖ	Numéro de lot

## Montage et utilisation

### Installation de la poignée de baignoire



#### AVERTISSEMENT ! Risque de chute !

- Montez uniquement sur des baignoires à parois solides et appropriées, d'une épaisseur comprise entre 75 mm et 150 mm (Fig. 2).
- Ne serrez pas excessivement.

Reportez-vous à la figure 3 :

1. Nettoyez toutes les surfaces de montage de la baignoire.
2. Séchez soigneusement toutes les surfaces de montage.
3. Relevez le levier vers le haut.
4. Tournez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le mécanisme de serrage.

5. Placez la poignée de baignoire sur la paroi de la baignoire.
6. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le mécanisme de serrage jusqu'à ce que la poignée de baignoire se mette en place. Ne serrez pas excessivement.
7. Appuyez doucement sur le levier jusqu'à ce qu'il se mette en place.
8. Assurez-vous que la poignée de baignoire est correctement fixée en la tirant verticalement et horizontalement.



Pour démonter la poignée de baignoire, reprenez les étapes 7 à 5 dans l'ordre inverse.

### Utilisation de la poignée de baignoire



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de chute ou de glissade !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la poignée de baignoire est bien fixée en position.
- Vérifiez systématiquement que le sol de la salle de bains n'est pas glissant avant d'entrer dans la baignoire.
- Évitez les à-coups sur la poignée de baignoire.
- Ne vous soutenez pas de tout votre poids sur la poignée de baignoire.

Reportez-vous à la figure 5 :

#### Entrer dans la baignoire

1. Serrez l'extrémité supérieure de la poignée de baignoire d'une main et entrez doucement dans la baignoire.
2. Serrez la partie centrale de la poignée de baignoire d'une main et abaissez-vous lentement dans la baignoire.

#### Sortir de la baignoire

1. Serrez la partie centrale de la poignée de baignoire d'une main et mettez-vous doucement debout.
2. Serrez l'extrémité supérieure de la poignée de baignoire d'une main et sortez doucement de la baignoire.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de chute

- Ne tirez pas sur la poignée pour sortir de la baignoire.

## Maintenance

### Maintenance et inspection périodique

Aucune maintenance du produit n'est nécessaire si les consignes de sécurité et de nettoyage indiquées dans le présent manuel d'utilisation sont respectées.



#### AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement fixé.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement le produit.

## Nettoyage et désinfection



### IMPORTANT !

Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer. Pour de plus amples informations sur la décontamination dans des environnements médicaux, veuillez vous reporter aux directives du « National Institute for Clinical Excellence » relatives à la prévention des infections [www.nice.org.uk/CG139](http://www.nice.org.uk/CG139) et à votre réglementation locale de prévention des infections.

- Nettoyez le produit à la main.
- Procédez au nettoyage sans produits abrasifs.
- Température de nettoyage maximale : 60 °C.



Ce produit peut être nettoyé et désinfecté au moyen de produits disponibles dans le commerce.

1. Pour désinfecter le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant.

## Réutilisation

Ce produit peut être réutilisé. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et de la manière dont le produit est utilisé. Avant la réutilisation, nettoyez et désinfectez soigneusement le produit.

## Mise au rebut

La mise au rebut et le recyclage des appareils usagés et de l'emballage doivent être conformes à la législation en vigueur.

## Caractéristiques techniques (Fig. 4)

Ⓐ	215 mm	Ⓓ	405 mm
Ⓑ	170 mm	Ⓔ	75 - 150 mm
Ⓒ	550 mm	Ⓕ	250 mm
Poids maximal de l'utilisateur		120 kg	
Poids du produit		2,2 kg	
Matériau*		PEHD	

\*Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

it

## Generale

### Nota importante:

Il presente manuale DEVE essere consegnato all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sull'utilizzo del prodotto. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni sulla sicurezza.

In caso di problemi di vista, è possibile visualizzare il manuale d'uso come file PDF su Internet e ingrandirlo sullo schermo secondo necessità. Se non si riescono a ingrandire a sufficienza i testi e la grafica, contattare il distributore Invacare nazionale. Per gli indirizzi, vedere il retro di questo manuale. Se necessario, provvederemo alla fornitura di un file PDF ad alta risoluzione del manuale d'uso.

## Uso previsto

La maniglia per vasca da bagno è progettata per essere montata su pareti di vasche da bagno come supporto per persone che necessitano di un aiuto parziale per entrare o uscire dalla vasca da bagno. Qualsiasi altro uso è vietato. La maniglia per vasca da bagno non è progettata per sostenere l'intero peso dell'utilizzatore.

Temperatura di esercizio: 10 °C - 40 °C

Peso max. utilizzatore: 120 kg

## Conformità

La qualità è di fondamentale importanza per la nostra azienda e tutti i processi sono basati sulla norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità alla Direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici della classe 1.

Invacare lavora costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo. Garantiamo l'impiego di materiali e componenti esclusivamente conformi alla direttiva REACH.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare la sede nazionale Invacare di riferimento (gli indirizzi sono riportati sul retro del presente manuale).

## Garanzia

Sul prodotto offriamo una garanzia del produttore in conformità ai Termini e condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi. La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## Contenuto della fornitura (Fig. 1)

- Maniglia per vasca da bagno
- Manuale d'uso

## Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni di sicurezza e per l'uso previsto, indicate nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

## Sicurezza

### Informazioni per la sicurezza



#### ATTENZIONE!

#### Pericolo di caduta!

- Non utilizzare se difettoso.
- Non utilizzare come attrezzatura sportiva.
- Non utilizzare come ausilio per arrampicarsi.

## Etichette e simboli sul prodotto

### Etichetta modello (Fig. 6)

Ⓐ	Denominazione del prodotto
Ⓑ	Data di produzione
Ⓒ	Peso max. utilizzatore
Ⓓ	Indirizzo del produttore
Ⓔ	Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio del prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.
Ⓕ	Leggere il manuale d'uso
Ⓖ	Numero di lotto

Invacare distributors:

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Norge:**

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230,  
Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Suomi:**

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

**Canada:**

Invacare Canada LP  
570 Matheson Blvd E. Unit 8  
Mississauga Ontario  
L4Z 4G4, Canada  
Phone: (905) 890 8300  
Fax: (905) 501 4336

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business Campus  
Seatown Road, Swords, County Dublin  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog Odilostrasse 101  
A-5310 Mondsee  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

**Deutschland:**

Invacare GmbH,  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
Fax: (49) (0)7562 700 66  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 1059 46/47  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

**España:**

Invacare SA  
c/Areny s/n, Polígon Industrial  
de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Tel: (34) (0)972 49 32 00  
Fax: (34) (0)972 49 32 20  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**USA:**

Clarke Health Care Products  
7830 Steubenville Pike  
Oakdale, PA 15071, USA  
Toll Free: (888) 347-4537  
Phone: (724) 695-2122  
email:  
info@clarkehealthcare.com  
www.clarkehealthcare.com



Aquatec Operations GmbH  
Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny  
Germany

